

> L'EDAR DE VALLVIDRERA EN XIFRES

LA EDAR DE VALLVIDRERA EN CIFRAS / VALLVIDRERA WWTP IN FIGURES /
LA STATION D'ÉPURATION DE VALLVIDRERA EN CHIFFRES

5.500 equivalents-habitant

1.100 m³/dia

de cabal de disseny amb eliminació de nutrients de nitrogen i fòsfor.

2 hectàrees

de superfície de planta.

1 estació de bombament

a Bellavista.

5,500 population equivalent.

1,100 m³/day design flow with removal of N/P nutrients.

2 hectares of plant surface area.

1 pumping station in Bellavista.

5,500 habitantes equivalentes

1.100 m³/día de caudal de diseño con eliminación de nutrientes de nitrógeno y fósforo.

2 hectáreas de superficie de planta.

1 estación de bombeo en Bellavista.

5 500 équivalents-habitants.

Débit de conception avec élimination de nutriments tels que l'azote et le phosphore de 1 100 m³/jour.

Surface de 2 hectares.

1 station de pompage à Bellavista.

 Aigües de
Barcelona

L'aigua de la teva vida

EDAR de Vallvidrera
Carretera de Vallvidrera a Sant Cugat BV-1462, km 6,3
08017 Barcelona
Tel. (34) 932 049 955

EDAR de Vallvidrera

> Estació depuradora d'aigües residuals

> Estación depuradora de aguas residuales

> Wastewater treatment plant

> Station d'épuration

 Aigües de Barcelona

> INTRODUCCIÓ

INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION / INTRODUCTION



L'Estació Depuradora d'Aigües Residuals (EDAR) de Vallvidrera es basa en un tractament biològic MBR (sistema de bioreactor de membranes). Tracta de manera integrada tota l'aigua residual procedent dels nuclis urbans de Vallvidrera, de les Planes i de la zona del Tibidabo.

La depuradora retorna l'aigua tractada a la riera de Vallvidrera i contribueix al bon estat del medi natural.

La Estación Depuradora de Aguas Residuales (EDAR) de Vallvidrera se basa en un tratamiento biológico MBR (sistema de biorreactor de membranas). Trata de forma integrada toda el agua residual procedente de los núcleos urbanos de Vallvidrera, de Les Planes y de la zona del Tibidabo.

La depuradora devuelve el agua tratada al arroyo de Vallvidrera y contribuye al buen estado del medio natural.

The Vallvidrera wastewater treatment plant (WWTP) uses a MBR (membrane bioreactor) biological treatment system. It provides integral treatment for all the wastewater coming from the urban areas of Vallvidrera, Les Planes and the area of Tibidabo.

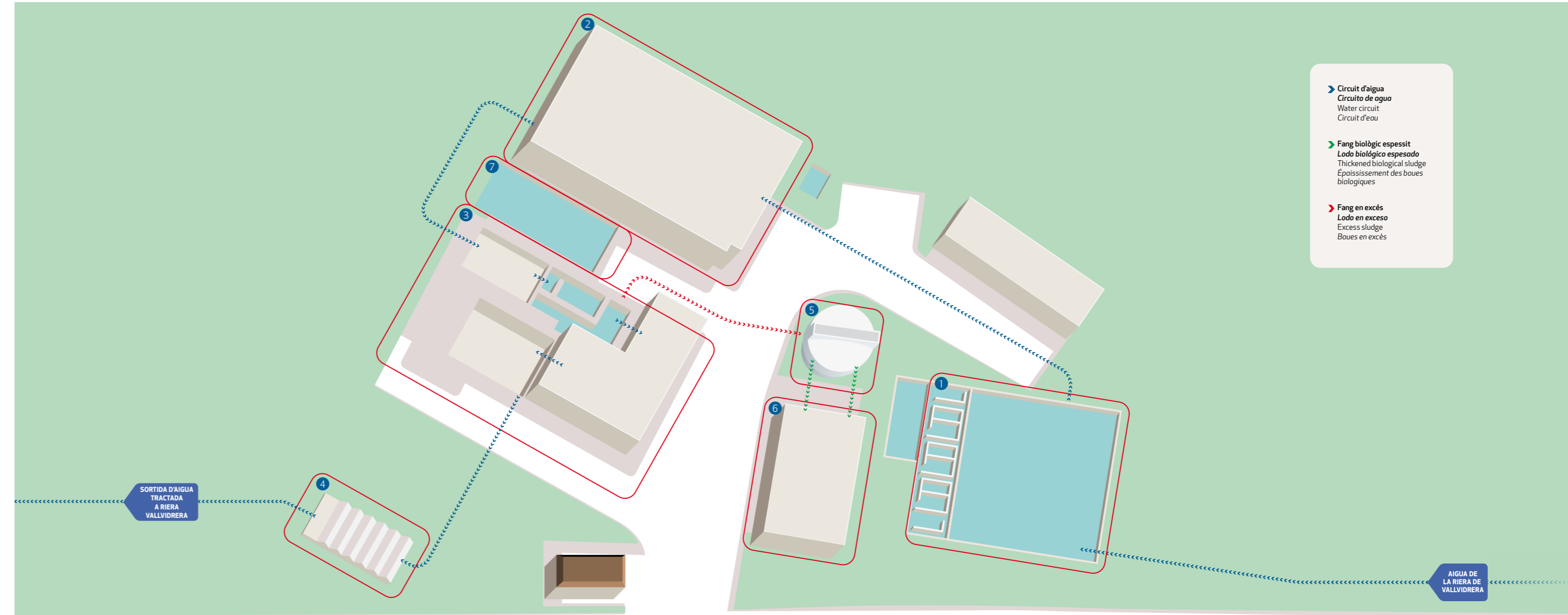
The treatment plant returns the treated water to the Vallvidrera stream, thereby contributing to preserving the local environment.

Par le biais d'un traitement biologique MBR (système de bioréacteur à membranes), la station d'épuration des eaux usées de Vallvidrera traite de manière intégrée toutes les eaux usées provenant des centres urbains de Vallvidrera, de Les Planes et de la zone du Tibidabo.

En réinjectant l'eau traitée dans le ruisseau de Vallvidrera, elle contribue au bon état du milieu naturel.

> PLÀNOL DE L'EDAR DE VALLVIDRERA

PLANO DE LA EDAR DE VALLVIDRERA / VALLVIDRERA WWTP MAP / PLAN DE LA STATION D'ÉPURATION DE VALLVIDRERA



1 Dipòsit de laminació
Bassa de retenció dels primers cops de pluja o abocaments.

Depósito de laminación
Balsa de retención de los primeros episodios de lluvia o vertidos.

Overflow basin
Basin for holding the initial runoff from storm drainage or spills.

Réservoir de laminage
Bassin de rétention des premières pluies d'orage ou des déversements.

2 Pretractament
Eliminació dels sòlids més grossos, sorres i tamisos fins.

Pretratamiento
Eliminación de los sólidos más gruesos, arenas y tamices finos.

Pre-treatment
Removal of largest solids, grit and fine screenings.

Prétraitement
Élimination des solides les plus gros et des sables, tamis fins.

3 Reactor biològic + MBR
Eliminació de la matèria orgànica dissolta, sistema MBR, retorn del fang als reactors i eliminació del fang biològic en excés.

Reactor biológico MBR
Eliminación de la materia orgánica disuelta, sistema MBR, retorno del lodo a los reactores y eliminación del lodo biológico en exceso.

Bioreactor + MBR
Removal of dissolved organic matter, MBR system, sludge returned to the reactors and removal of excess biological sludge.

Réacteur biologique + MBR
Élimination de la matière organique dissoute, système MBR, retour des boues dans les réacteurs et élimination des boues biologiques en excés.

4 Desinfecció
Addició d'hipoclorit que mata/inactiva agents patògens de bacteris, virus i protozous i impedeix la proliferació de microorganismes patògens en fase vegetativa que hi ha en organismes vius.

Desinfección
Adición de hipoclorito que mata/inactiva agentes patógenos de bacterias, virus y protozoos e impide la proliferación de microorganismos patógenos en fase vegetativa que se encuentran en organismos vivos.

Disinfection
Addition of hypochlorite which kills/inactivates bacterial, viral and protozoal pathogens and prevents the proliferation of pathogenic germs existing in a dormant state in living organisms.

Désinfection
Ajout d'hypochlorite qui tue/inactive les agents pathogènes, tels que les bactéries, les virus ou les protozoaires, et empêche la prolifération des microorganismes pathogènes en phase végétative qui se trouvent dans les organismes vivants.

5 Espesidor
Concentració dels fangs (eliminació d'aigua) per al seu posterior tractament.

Espesante
Concentración de los lodos (eliminación de agua) para su posterior tratamiento.

Thickener
Concentration of sludge (removal of water) for subsequent treatment.

Épaisissant
Concentration des boues (élimination d'eau) pour leur traitement ultérieur.

6 Edifici de deshidratació
Reducció del volum de fangs mitjançant centrífuga.

Edificio de deshidratación
Reducción del volumen de lodos mediante centrifuga.

Dewatering building
Reduction of sludge volume by centrifuging.

Bâtiment de déshydratation
Réduction du volume des boues par centrifugation.

7 Desodorització (biofiltre)
Eliminació d'olors de l'aire.

Desodorización (biofiltro)
Eliminación de olores del aire.

Deodorization (biofilter)
Removal of bad smells from the air.

Désodorisation (biofiltre)
Élimination des odeurs de l'air.